

# La Fonderie

2 RUE DE LA FONDERIE - LE MANS

automne  
2021



## La Fonderie

2 rue de la fonderie - 72000 Le Mans  
[www.lafonderie.fr](http://www.lafonderie.fr)

### Réservations obligatoires

La Fonderie étant soumise aux règles sanitaires en vigueur,  
 notre équipe vous accueillera dans le respect de celles-ci.  
 02 43 24 93 60 reservation@lafonderie.fr

### Profitez d'un tarif unique

5 euros la journée

### Entrée

parking rue Saint-Pavin des Champs  
 [ouverture des portes 30 min avant]

### Transports en commun

Tram 1/bus ligne 16 [arrêt Lafayette]  
 Bus ligne 11/12/16/17/20 [arrêt chêne vert]

chaque 1 <sup>er</sup> samedi du mois	11h <b>La Fièvre du samedi matin</b> ..... p.2 Ensemble Offrandes	entrée libre
jeudi 4 novembre	20h <b>Par les peaux</b> ..... p.3	5 euros
vendredi 5 novembre	Ateliers Misuk	
samedi 6 novembre	11h <b>La Fièvre du samedi matin</b> ..... p.2 Ensemble Offrandes	entrée libre
	20h <b>Là</b> ..... p.4 à l'invitation de l'Ensemble Offrandes	5 euros
jeudi 18 novembre	19h <b>L'hôte</b> ..... p.5 Association b&n..... chantier de travail	entrée libre

week-end	samedi 4 décembre	11h <b>La Fièvre du samedi matin</b> ..... p.2 Ensemble Offrandes	entrée libre
		12h <b>Le monde est rond</b> ..... p.6-7 Atelier hors champ-RadioTepee....écoute proposée au casque	entrée libre
		18h <b>L'intelligence des fleurs</b> ..... p.8 Carole Paimpol & Muriel Héлары	
		20h <b>Fragments augmentés</b> ..... p.9 Ensemble Offrandes	Tarif unique 5 euros
week-end	dimanche 5 décembre	16h <b>Le monde est rond</b> ..... p.6-7 Atelier hors champ-RadioTepee....écoute proposée au casque	entrée libre
		15h <b>Fragments augmentés</b> ..... p.9 Ensemble Offrandes	
		17h <b>L'intelligence des fleurs</b> ..... p.8 Carole Paimpol & Muriel Héлары	Tarif unique 5 euros
week-end	samedi 11 décembre	16h <b>Le monde est rond</b> ..... p.6-7 Atelier hors champ-RadioTepee....écoute proposée au casque	entrée libre
		17h <b>Intérieur Table</b> ..... p.10 Compagnie émîle saar	
		20h <b>Misterioso / Mahler &amp; Monk</b> ..... p.11 Samuel Boré	Tarif unique 5 euros
week-end	dimanche 12 décembre	16h <b>Le monde est rond</b> ..... p.6-7 Atelier hors champ-RadioTepee....écoute proposée au casque	entrée libre
		15h <b>Misterioso / Mahler &amp; Monk</b> ..... p.11 Samuel Boré	
		17h <b>Espace temps – espace vide</b> ... p.12 Compagnie O'koul	Tarif unique 5 euros
week-end	dimanche 19 décembre	11h & 16h <b>Le monde est rond</b> ..... p.13 Ensemble Offrandes	5 euros
		12h <b>Le monde est rond</b> ..... p.6-7 Atelier hors champ-RadioTepee....écoute proposée au casque	entrée libre

## La Fièvre du samedi matin

### Ensemble Offrandes

*Je montais les marches ;  
chacune avait une voix différente.*

Dylan Thomas,

Portrait de l'artiste en jeune chien

Depuis octobre 2010, l'Ensemble Offrandes propose à la Fonderie, chaque premier samedi du mois de septembre à juin, des ateliers d'écoute atypiques. En entrée libre, on peut y découvrir des musiques fraîchement écrites – ou improvisées ; on peut se laisser emmener dans le laboratoire où palpitent les sons, où sont tressés musiques et poèmes.

Cette nouvelle saison est un joyeux panaché entre créations d'Offrandes (chantier en cours ou prélude au concert du soir), créations partagées (avec le conservatoire du Mans, le Pôle Supérieur Bretagne-Pays de la Loire, les ateliers généraux de la Fonderie, etc.) et invitations (musiciens solistes, chanteurs, ensembles...).

- 6 novembre 2021

en prélude à l'invitation **Là... CNCM Athénor, Saint Nazaire**..... page 4

- 4 décembre 2021

en prélude à la création **Fragments de discours amoureux**..... page 9

L'Ensemble Offrandes est soutenu par la Ville du Mans, le Département de la Sarthe, la Région Pays de Loire et La Fonderie au Mans. Il bénéficie depuis 2016 d'une convention de L'Etat-Préfet des Pays de la Loire. La SACEM et de la SPEDIDAM accordent également leur soutien aux projets de l'Ensemble Offrandes. L'Ensemble Offrandes est membre de Futurs Composés – réseau national de la création musicale. Il est accueilli depuis ses débuts à La Fonderie au Mans.

## Par les peaux

### Ateliers Misuk

violoncelle, voix, arrangements **Laure Balteaux**  
lumières, dispositif électroacoustique, bandes, sonorisation, scénographie **Matthieu Ferry**  
voix, interprétation chorégraphique, violoncelle **Juliette de Massy**  
conception collective

**Par les peaux** c'est :

Une recherche née de la rencontre de deux musiciennes partageant l'envie d'approfondir leurs pratiques instrumentales et vocales à travers les œuvres de Monteverdi, Scelsi, Fedele et Berio en interrogeant l'engagement de leur corps.

Un désir d'ouvrir la pratique à d'autres médias et d'associer la question musicale au souci plus global de la représentation scénique, de la présence physique des interprètes.

La rencontre avec l'œuvre photographique intimement charnelle de Francesca Woodman. Opéra, concert, théâtre, chorégraphie, installation, performance : une volonté d'opérer à la métamorphose de ces concepts et d'ébranler ces cadres.

Dans un espace intime et unique, où tout peut être vu, les corps et les voix se découvrent dans leur matérialité et leurs angles morts. Des fragments de pudeur dévoilée, des apparitions fugitives qui transitent de peau à peau.

Production : Ateliers Misuk, Chahut ! Musiques en Cévennes, Les Scènes Croisées de Lozère, La Fonderie au Mans, DRAC Occitanie. Partenaires & Soutiens : la Ville de Poitiers, Atelier Anna Weill, Maison des 3 Quartiers à Poitiers, Amis de l'Eglise de Molezon, Zo Prod.

## Là...

à l'invitation de l'**Ensemble Offrandes**

composition **Karl Naegelen**

ensemble **InSitu**

clarinettes **Fabrice Arnaud-Crémon**

percussions **Toma Gouband**

électronique **Christophe Havard**

voix **Aurélie Maisonneuve**

astrophysicien **Pierre Hily-Blant**

Là... concert aux confins de la science et de l'imagination, est le fruit d'une aventure passionnante partagée par des musicien.ne.s, un astrophysicien observant et étudiant les nuages moléculaires et un compositeur. Rencontre après rencontre, à l'écoute curieuse et attentive de leurs travaux respectifs, un imaginaire commun s'est dessiné.

Là..., à cet endroit bien précis où la musique nourrit la pensée, chacun est libre d'embrasser l'immense comme le minuscule, de quêter parmi des milliards d'étoiles sa part de l'infini, d'abandonner ses connaissances - qu'elles soient érudites ou béotiennes - dans l'écoute, la contemplation et la rêverie.

**La fièvre du samedi matin à 11h** constituera un prélude au concert du soir.

Commande d'écriture, production et diffusion : Athénon scène nomade - CNCM, Saint-Nazaire . Avec le soutien de l'Institut de Planétologie et d'Astrophysique de Grenoble

## L'hôte

**Association b&n**

Alexandre Bachelard

Marion Faure

Nathan Freyermuth

Bénédicte Le Lamer

[chantier de travail]

*« Avouons-le le paysage est une chose étrangère pour nous, et l'on est terriblement seul sous les arbres qui fleurissent et parmi les nuisseaux qui coulent. Seul avec un homme mort, on est moins abandonné que seul avec des arbres, car quelque mystérieuse que puisse être la mort, plus mystérieuse encore est une vie qui n'est pas notre vie, qui ne participe pas à nous et qui, en quelque sorte, sans nous voir, célèbre ses fêtes auxquelles nous assistons avec une certaine confusion, comme des hôtes arrivant par hasard et qui parlent un autre langage. »*

Rilke - Paysages.

Nous emparant de la vision d'apocalypse de Saint Julien l'hospitalier de Flaubert, convoquant, comme dans un tableau de chasse, Pavese et son Homme-loup, un hôte imprévu s'est invité : Rilke et ses Elégies, ouvrant ainsi la voie à une parole poétique.

Une comédienne, deux danseurs, une DJ et ses platines.

La danse comme le versant diurne de la parole.

« En hébreu, fabriquer du temps est équivalent à inviter », nous rappelle Derrida. N'est-ce pas ce que nous faisons ?

et les textes de l'homme-Loup , Dialogues avec Leuco de Cesare Pavese

Les élégies de Duino, Rainer Maria Rilke

Saint Julien l'hospitalier de Gustave Flaubert

Production Association b&n. Co-production CCN de Nancy- Ballet de Lorraine ; La Fonderie au Mans ; Les Quinconces, Scène Nationale du Mans ; ORO, Honolulu-Nantes ; Le PAD, Angers ; Fondation de Royaumont, avec le soutien de la Sacem et le mécénat de la Fondation Daniel et Nina Carasso. Résidences de création StudioLab, Ménagerie de Verre, Paris. Avec le soutien de la DRAC Pays de la Loire, de la Ville du Mans et du CNC D'Angers

## **Le monde est rond**

### **Atelier hors champ**

adapté du texte de **Gertrude Stein** (traduction Anne Attali)

conception et adaptation **Pascale Nandillon & Frédéric Tétart**  
avec (version radiophonique)

chant lyrique & texte **Juliette de Massy - Nina Lainville & les voix de Orphée Pourçines**  
texte **Sophie Pernette - Lucile Marais - Martine Brisson - Laurence Chable**  
voix & musiques **Frédéric Tétart**

**Le monde est rond** (1939) est une longue comptine-poème-chanson et légende qui raconte le monde vu par les yeux d'une petite fille : Rose. Rose et son chien Amour, Willie et son lion sauvage constituent les principales figures de ce qu'on pourrait comprendre comme un récit initiatique qui s'ouvre, comme tous les contes, par « Il était une fois... » et se finit, comme tous les contes, par l'union heureuse de la petite fille et du petit garçon.

Le texte est composé de 34 tableaux, qui racontent comment Rose et Willie traversent leur monde d'enfant en inventant chacun leurs chants et leurs comptines bien à eux, combien Rose et Willie diffèrent et s'attirent, s'effrayent et s'espèrent.

Tous les évènements qui font irruption dans le présent des enfants sont immédiatement transformés par le jeu de ces chants qui leur permettent d'accueillir le monde - inscrivant dans la matière même du texte le lien évident entre texte et musique, l'alternance entre voix parlée et voix chantée.

Au terme de l'ascension de sa montagne, Rose trouvera la sérénité, après avoir gravé sur le tronc d'un arbre l'anneau magique d'une phrase qui la protège comme le mantra d'une ritournelle infinie : « A Rose is a Rose is a Rose is a Rose... ».

**Le monde est rond**, et le langage n'a pas été créé pour dire quelque chose en particulier, mais seulement pour que, perdu dans la forêt, on entende sa voix y résonner, que le monde fasse un peu moins peur et qu'on y soit un peu moins seul.

Sont présentés 22 tableaux enregistrés à La Fonderie, polyphonies nées d'improvisations et d'écritures collectives enregistrées sur l'instant.

L'écoute proposée au casque est chapitrée en 3 grandes parties d'environ 35 minutes chacune, qui cheminent dans la chronologie du texte.

Présenter **Le monde est rond** dans sa version radiophonique est aussi une façon d'inaugurer **RadioTepee** et l'existence de relais entre nous et les auditeurs sous la forme de ces points d'écoutes.

**RadioTepee** est un laboratoire de création et d'expérimentation radiophonique, dédié à l'émergence d'objets hybrides au croisement de la littérature, de la poésie, de la recherche sonore et musicale.

Cette web-radio est portée et animée par la compagnie théâtrale **Atelier hors champ**. C'est d'abord un espace physique de création, de répétition, d'enregistrement et d'atelier, abrité par La Fonderie au Mans. Ce laboratoire de création est structuré par l'existence d'une web-radio **www.radiotepee.org** qui est la caisse de résonance des créations, l'espace numérique de leur diffusion et de leur archivage.

**RadioTepee** est aussi un espace mobile qui peut se greffer de façon ponctuelle sur des situations sonores (concerts, conférences...), mais elle se destine avant tout à inventer, là où elle se pose, à l'écoute des contextes, des situations inouïes de rencontres et d'expérimentations. Elle considère l'improvisation comme une disponibilité à accueillir, à sonder et à activer le réel dans toutes ses profondeurs de champ.

Elle considère que conserver le spectre d'une voix est une activité précieuse et sérieuse, qu'archiver des sons rares ou des musiques oubliées est d'utilité publique et que ces voix qui nous parviennent opèrent magiquement.

#### **[écoute proposée au casque]**

Avec le soutien de la Ville du Mans, le Département de la Sarthe et la Drac Territoire des Pays de La Loire. Les répétitions ont bénéficié du soutien de L'État-Direction régional des affaires culturelles (DRAC) des Pays de La Loire dans le cadre du plan de relance 2021.

## L'intelligence des fleurs

Carole Paimpol & Muriel Héлары

texte Maurice Maeterlinck

danse Carole Paimpol

lecture (extrait) Muriel Héлары

remerciements à Marie Lelardoux & Martine Dupé

*Matières de corps, matière de texte...*

« S'il se rencontre des plantes et des fleurs maladroites ou malchanceuses, il n'en est point qui soient entièrement dénuées de sagesse et d'ingéniosité. Toutes s'évertuent à l'accomplissement de leur œuvre ; toutes ont la magnifique ambition d'envahir et de conquérir la surface du globe en y multipliant à l'infini la forme d'existence qu'elles représentent. Pour atteindre ce but, elles ont, à raison de la loi qui les enchaîne au sol, à vaincre des difficultés bien plus grandes que celles qui s'opposent à la multiplication des animaux. Aussi, la plupart ont-elles recours à des ruses, à des combinaisons, à une machinerie, à des pièges, qui, sous le rapport de la mécanique, de la balistique, de l'aviation, de l'observation des insectes, par exemple, précéderent souvent les inventions et les connaissances de l'homme. »

Extrait L'intelligence des fleurs - Maurice Maeterlinck

Un duo où l'on

Entend

Les mots par la danse.

Une

Danse qui écoute - une

Voix qui danse.

## Fragments augmentés

Ensemble Offrandes

musique Elvio Cipollone d'après les Fragments de Sappho

violoncelle Laure Balteaux

composition, électronique Elvio Cipollone

percussions Lionel Le Fournis

violon Olivier Mingam

direction Martin Moulin

baryton Mitch Riley

... sous le regard du vidéaste Jean-Arneau Filtness

avec la complicité de Benjamin Favennec pour le son

*Je ne peux rien dire  
ma langue est cassée. Un feu délicat  
embrase ma peau, mes yeux  
ne voient rien, mes oreilles rugissent,  
une sueur froide  
coule sur moi, des tremblements me saisissent,  
je suis plus verte que l'herbe.  
Juste un brin de plus, me semble-t-il,  
Pourrait me tuer.  
Pourtant il faut tout supporter, puisque...*

Sappho (env. 630 – env. 570 av. J-C)

Après la création, en juillet 2021, par Mathilde Barthélémy et Sylvie Médigue-Courtin des **Fragments de discours amoureux** dans la version soprano-piano, Elvio Cipollone poursuit son exploration d'après les Fragments de Sappho en imaginant une nouvelle forme, transfigurée, pour baryton, trio et électronique.

**La fièvre du samedi matin à 11h** constituera un prélude au concert du soir.

Soutiens page2

## Intérieur table (Sur le jour fugace) Compagnie émile saar

conception, mise en scène Marie Lelardoux  
en étroite collaboration et avec Anne-Sophie Derouet, Johana Giacardi, Vincent Joly  
univers sonore Josef Amerveil création Lumières Béatrice Kordon régie son Antoine Perrin  
construction La Fonderie & Flo Seffar costumes Sara Bartesaghi Gallo  
administration Valérie Lefebvre diffusion Caroline Delpero  
stagiaires Anaëlle Salgueiro, Nina Batlaj, Aelfgyve Courtier Parry  
remerciements à Élie Baissat, Audrey Ruzafa, Leïla Lemaire, Nathalie Quentin,  
Benjamin Salignon, Éric Goudard et notre donatrice

« Toute ressemblance avec des personnes, des situations ou des événements  
ne saurait être pure coïncidence. »

**Intérieur table (Sur le jour fugace)** ou la mémoire d'une table. Le temps d'une table et de tous ses hors-champs. Composée par une succession de citations de scènes de cinéma, la pièce est l'assemblage de multiples fragments. Trois comédiens traversent cette suite en saisissant chaque fragment et en lui donnant corps, chair, voix.

*What's your name ? I'm Mabel. How are you ? And there euh... ? Next t'you ?*

*What's your name ? James Turner. I'm Mabel Longhetti. And you ansom ?*

*Year you... year year. Billy Tidrow... Right... right...*

*(Elle fait des muscles. Elle envoie un baiser)*

*Raise up ! Cheers to everybody, welcome, god bless you euh... eat a lot and live a long time !*

Extrait Intérieur table

Production : Compagnie émile saar – Marseille. Coproduction 3bis f, lieu d'arts contemporains - Centre d'Art-Aix-en-Provence, La Fonderie au Mans, Théâtre Antoine Vitez-Aix-en-Provence. Résidences Théâtre Joliette-Lenche-Marseille, Théâtre Antoine Vitez-Aix-en-Provence, Le ZEF scène nationale de Marseille, 3bisf, lieu d'arts contemporains - Centre d'Art-Aix-en-Provence, La Déviation-Marseille, Le Domaine Départemental l'Étang des Aulnes (13)-St Martin de Crau, Les Banquets #2-Rennes. Soutiens DRAC-PACA, Conseil Départemental 13, DGAC-Ville de Marseille, Région Sud-Arsud-Plateaux solidaires.

## Misterioso / Mahler & Monk piano solo Samuel Boré

Gustav Mahler et Thelonious Monk : deux figures solitaires, deux géants au destin compliqué - un juif assimilé et un afro-américain qui ont fait l'épreuve de leur étrangeté du temps et la société qui étaient les leurs...

Le premier incarne, de façon démesurée, une des aventures ultimes de la musique tonale dans la Vienne du début du XX<sup>e</sup> siècle ; le second, une forme d'irréductibilité géniale au cœur des modernités du jazz new-yorkais des années 40 à 60.

Deux inventeurs d'absolu, deux mondes musicaux radicalement singuliers que tout semble opposer - mais que Samuel Boré, fidèle à une imprégnation qui remonte à loin (années quatre-vingt, une cassette de la 4<sup>e</sup> symphonie achetée chez Kerner, un 33 tours de l'album *Monk's Dream* dans la discothèque familiale) ose faire se croiser : et les adagiettos vénénieux de l'un répondent aux harmonies anguleuses de l'autre dans la mémoire d'un pianiste en décembre 2021.

- **Gustav Mahler (1860-1911)**

réduction d'extraits des Symphonies III et IV et de Lieder avec orchestre  
(Le Chant de la terre, Kindertotenlieder)

- **Thelonious Monk (1917-1982)**

relevés de compositions : Off Minor, Ugly Beauty, Pannonica, Crepuscule with Nellie, Monk's Dream...

## Espace temps – Espace vide... Compagnie O'koul

chorégraphe Danseur **Jean-Luc Okou**  
regard extérieur **Blaise Kouakou**  
lumière **Jean Guillet**  
costumes **Odile Crétault**  
accompagnement **Véronique Moigne**

*« La mémoire d'une enfance, le souvenir d'un passé.  
La présence d'un regret, d'une tristesse, d'un mal être...*

*La perte d'une réalité depuis l'enfance, la perte d'un héros, d'un modèle, d'un exemple...*

*La perte d'un espace-temps, d'un espace vide.*

*La perte d'Êtres chers - un Père parti, une Mère disparue, un Mentor écroulé... la mort !*

*Je pars de ses références pour questionner l'endroit du deuil, l'endroit de la perte, l'endroit du vide que nous ressentons parfois lorsque des moments nous remontent dans la mémoire... »*

Jean-Luc Okou

**Jean-Luc Okou** est un danseur chorégraphe ivoirien, issu de l'École des Sables (direction Germain Acogny). Cette formation l'a amené à pratiquer avec les grands noms de la danse contemporaine africaine : Béatrice Kombe, Georges Mombaye, Karima Monso, Salia Sanou, Wèrè Liking, Opiyo Okach, Nadia Beugre, Seydou Boro, Serge Aimé Coulibaly, Faustin Linyekula, Neta Pulvermacher, Andréya Ouamba, Noel Kettly, Vincent Mantsoe ...

Il reprend, depuis son arrivée au Mans, un solo qui a été créé et dansé en Afrique en 2016, sur la thématique du deuil. Le sujet est traité de façon personnelle et universelle.

Blaise Kouakou, qui a été danseur pendant longtemps avec la Cie Montalvo-Hervieu et a dansé pour Bernardo Montet entre autres, sera le regard extérieur pour cette reprise.

Co-production La Fonderie au Mans.

## Le monde est rond Ensemble Offrandes

Extraits du texte de **Gertrude Stein** (traduction Française Collin & Pierre Taminioux )

avec **Frode Bjørnstad**, **Erik Gerken**, **Olivier Mingam**  
mise en scène et scénographie **François Tanguy**  
composition musicale et co-mise en scène **Martin Moulin**  
création lumières **Jean Guillet**  
construction des décors **François Fauvel** et toute l'équipe de Le monde est rond

*« Quand les montagnes sont vraiment vraies elles sont bleues. Rose savait qu'elles étaient bleues et le bleu était sa couleur préférée. Elle savait qu'elles étaient bleues et elles étaient loin ou près tout comme la pluie allait ou venait. La pluie allait ou la pluie venait n'importe quel jour. Et alors un jour elle vit une montagne tout près et alors tout fut clair. C'est alors que Rose sut que dire. Écoute. »*

Gertrude Stein, Le monde est rond

**Le monde est rond** est une farandole dans laquelle les sonorités de la langue de Gertrude Stein bondissent et rebondissent, vagabondes ! Nous avons voulu saisir au vol les éclats de ce conte étrange comme une rêverie, tendre comme l'amitié qui liait l'écrivaine à la petite Rose d' Aiguy à qui le livre fut dédié. Nous avons tressé ces mots à nos propres rêveries de mouvements, de corps et de musiques autour d'une armoire tournante magique.

Deux comédiens faiseurs et défaiseurs de décors côtoient un violoniste tout-terrain et jouent pour nous avec les ingrédients ajoutés pour l'occasion : des ballons, petits et grands, une cloche, des pagaies de canoë, des chaises dépareillées, des rideaux mouvants ou des bâches de jardin.

Et dans cet univers, pas si loin de Lewis Carroll viennent aussi danser les musiques de György Kurtág, Jean Sébastien Bach, Dmitri Chostakovitch, Gustav Mahler, Franz Schubert et des fragments de William Shakespeare.

Comme une rêverie dans le temps et dans l'espace.

Pour les petits, mais pas seulement...

Soutiens page 2



reservation@lafonderie.fr

02 43 24 93 60



La Fonderie reçoit le soutien de l'État, Direction régionale des affaires culturelles (DRAC) des Pays de La Loire, de La Ville du Mans, du Conseil Régional des Pays de La Loire et du Conseil Départemental de La Sarthe. LICENCES PLATESV-D-2020-003754/003682/003684